

Číslo z centrálneho registra zmlúv

Úradu PSK: Dodatok 12/2021

Aneks nr 1 do umowy o dofinansowanie mikroprojektu wspólnego

nr **INT/ET/TAT/1/III/B/0212** na realizację mikroprojektu *Przystanek Kultura*, zgodnie z decyzją nr 47 Komitetu ds. mikroprojektów Programu Współpracy Transgranicznej Interreg V-A Polska – Słowacja 2014-2020 z dnia 10.01.2020 r.

zawarty pomiędzy:

Związkiem Euroregion „Tatry”

z siedzibą: ul. Sobieskiego 2, 34-400 Nowy Targ, Polska,
NIP: 735-11-51-998; REGON 490510603; KRS 0000035897;
zwanym dalej „Euroregionem” reprezentowanym przez:
Michała Stawarskiego, Dyrektora biura Związku Euroregion „Tatry”,

Magdalenę Batkiewicz, p.o. Głównego księgowego,
na podstawie uchwały nr 18/XXV/2020 Rady Związku Euroregion „Tatry” z dnia 9.07.2020 r., stanowiącej załącznik nr 1 do niniejszego aneksu
oraz

Samorządowym Krajem Preszowskim

z siedzibą: Námestie mieru 2; 080 01 Prešov; Slovenská republika; NIP: 2021626332; REGON: 37870475;
zwanym dalej „SKP”,
reprezentowanym przez:

PaedDr. Milana Majerskiego, PhD. – Marszałka Samorządowego Kraju Preszowskiego
oraz

Fundacją Sądecką

z siedzibą: Niskowa 161; Niskowa 33-395; Polska;
NIP: 7340030305; REGON: ; 490027500
zwanym dalej „Partnerem Wiodącym”,
reprezentowanym przez:

Jerzego Bochyńskiego - Wiceprezesa Fundacji Sądeckiej
oraz

Miastem Nowy Sącz

z siedzibą: Rynek 1; 33-300 Nowy Sącz; Polska;
NIP: 7343507021; REGON: 491893167;
zwanym dalej „Partnerem mikroprojektu nr 1”
reprezentowanym przez:

Ludomira Handzla – Prezydenta Miasta Nowego Sącza
oraz

Gminą Bobowa z siedzibą: Rynek 21; 38-350 Bobowa;
Polska;

NIP: 7382129965; REGON: 491892050;
zwanym dalej „Partnerem mikroprojektu nr 2”,
reprezentowanym przez:

Wacława Ligęzę – Burmistrza Bobowej
oraz

Obec Lenartov

z siedzibą: Lenartov 37; Lenartov 08606, Republika Słowacka; NIP: 2020623231; REGON: 00322270
zwanym dalej „Partnerem mikroprojektu nr 3”

Dodatok č. 1 k Zmluve o poskytnutí finančného príspevku pre spoločný mikroprojekt

č. **INT/ET/TAT/1/III/B/0212** na realizáciu mikroprojektu *Zastavka Kultúra* podľa rozhodnutia č. 47 Výboru pre mikroprojekty Programu cezhraničnej spolupráce Interreg V-A Poľsko-Slovensko 2014-2020 zo dňa 10.1.2020

uzavretý medzi:

Zväzkom Euroregión Tatry

so sídlom: v Nowom Targu, ul. Sobieskiego 2, 34-400 Nowy Targ; Poľsko,
DIČ: 7351151998, IČO: 490510603, KRS: 0000035897;

ďalej len „Euroregión”, zastúpeným:

Michalom Stawarskim – riaditeľom kancelárie Zväzku Euroregión „Tatry”,

Magdalenou Batkiewicz – vykonávajúcej povinnosti hlavnej účtovníčky,
na základe uznesenia č. 18/XXV/2020 Rady Zväzku Euroregión „Tatry” zo dňa 9.7.2020, tvoriaceho prílohu č. 1 tohto dodatku
a

Prešovským samosprávnym krajom

so sídlom: Námestie mieru 2; 080 01 Prešov; Slovenská republika; DIČ: 2021626332; IČO: 37870475;

ďalej len „PSK”,

zastúpeným:

PaedDr. Milanom Majerským, PhD. – predsedom Prešovského samosprávneho kraja

a

Fundacja Sądecka

so sídlom: Niskowa 161; Niskowa 33-395; Poľsko;
DIČ: 7340030305; IČO: 490027500

ďalej len „vedúci partner”,

zastúpeným:

Jerzym Bochyński - Wiceprezes Fundacji Sądeckiej
a

Mestom Nowy Sącz

so sídlom: Rynek 1; 33-300 Nowy Sącz; Poľsko;
DIČ: 7343507021; IČO: 491893167;

ďalej len „partner mikroprojektu č. 1”,

zastúpeným:

Ludomir Handzel – prezident mesta Nowy Sącz
a

Gmina Bobowa so sídlom: Rynek 21; 38-350 Bobowa; Poľsko; DIČ: 7382129965 ; IČO: 491892050;

ďalej len „partner mikroprojektu č. 2”

zastúpeným: **Wacław Ligęza – Burmistrz Bobowej**
a

reprezentowanym przez:
Jana Břandová – Starosta Obce Lenartov

oraz

Gminą Stary Sącz z siedzibą: Batorego 25; 33-340 Stary Sącz; Polska; NIP: 7341009655; REGON: 491893115

zwanym dalej „Partnerem mikroprojektu nr 4”

reprezentowanym przez:

Jacka Lelka – Burmistrza Starego Sącza

zwanymi łącznie „Stronami”,

na podstawie §6 ust. 3, §18 Umowy o dofinansowanie nr INT/ET/TAT/1/III/B/0212 zwanej dalej „umową”

oraz

na podstawie pkt VI *Komunikatu dla beneficjentów realizujących projekty w ramach Programu Współpracy Transgranicznej Interreg Polska-Słowacja 2014-2020 w związku z pandemią Covid-19*

Strony uzgadniają, co następuje:

§1

§ 6 ust. 1 i 2 umowy otrzymują następujące brzmienie:

„§6

OKRES REALIZACJI MIKROPROJEKTU

- Okres realizacji mikroprojektu jest następujący:
 - Data rozpoczęcia realizacji rzeczowej mikroprojektu to: **01.01.2020 r.**;
 - Data zakończenia realizacji rzeczowej mikroprojektu to: **31.08.2021 r.**
- Realizacja mikroprojektu powinna przebiegać zgodnie z harmonogramem działań, określonym w aktualnym wniosku o dofinansowanie stanowiącym załącznik nr 2 do niniejszego Aneksu.”

§2

Pozostałe zapisy Umowy nie ulegają zmianie.

§3

Aneks został sporządzony w 7 jednobrzmiących egzemplarzach, po jednym dla każdej ze stron.

§4

Aneks wchodzi w życie z dniem jego podpisania przez ostatnią ze stron.¹

Obcou Lenartov

so sídlom: Lenartov 37; Lenartov 08606; Slovenská republika DIČ: 2020623231; IČO: 00322270;

ďalej len „partner mikroprojektu č. 3”

zastúpeným:

Janou Břandovou - starostkou obce Lenartov a

Gmina Stary Sącz so sídlom: Batorego 25; 33-340 Stary Sącz; Poľsko; DIČ: 7341009655; IČO: 491893115;

ďalej len „partner mikroprojektu č. 4”

zastúpeným:

Jacek Lelek – Burmistrz Starego Sącza

spolu pomenované ako „zmluvné strany”,

na základe §6 ods. 3, §18 Zmluvy o poskytnutí finančného príspevku č. INT/ET/TAT/1/III/B/0212 ďalej len „zmluva”

a

na základe bodu VI *Oznámenia pre prijímateľov, ktorí realizujú projekty v rámci Programu cezhraničnej spolupráce interreg Poľsko – Slovensko 2014-2020 v súvislosti s pandemiou Covid-19*

Zmluvné strany sa dohodli na nasledovnom:

§1

§ 6 ods. 1 a 2 zmluvy bude znieť:

„§6

OBDOBIE REALIZÁCIE MIKROPROJEKTU

- Obdobie realizácie mikroprojektu je nasledujúce:
 - Dátum začatia vecnej realizácie v mikroprojekte: **1.1.2020**;
 - Dátum ukončenia vecnej realizácie v mikroprojekte: **31.8.2021**
- Realizácia mikroprojektu musí prebiehať v súlade s harmonogramom aktivít uvedeným v aktuálnej žiadosti o poskytnutie finančného príspevku, ktorá tvorí prílohu č. 2 k tomuto Dodatku.”

§2

Ostatné ustanovenia v zmluve sa nemenia.

§3

Dodatok bol vyhotovený v 7 rovnopisoch, po jednom pre každú stranu.

§4

Dodatok nadobúda platnosť dňom jeho podpisu poslednou zo zmluvných strán.¹

¹ W przypadku mikrobeneficjenta słowackiego, zgodnie z Ustawą nr 211/2000 Z. z o dostępie do informacji publicznej umowa staje się prawomocna w dniu następnym po dniu jej opublikowania na stronie internetowej właściwych instytucji przy czym decydujące jest jej

§5

ZAŁĄCZNIKI DO ANEKSU

Integralną część Aneksu stanowią następujące załączniki:

1. Pełnomocnictwo dla osoby reprezentującej Euroregion;
2. Aktualny wniosek o dofinansowanie mikroprojektu.
3. Komunikat dla beneficjentów realizujących projekty w ramach Programu Współpracy Transgranicznej Interreg Polska-Słowacja 2014-2020 w związku z pandemią Covid-19.

§5

PRÍLOHY K DODATKU:

Neoddeliteľnou súčasťou tohto dodatku sú nasledujúce prílohy:

1. Plná moc pre osobu zastupujúcu Euroregión;
2. Aktuálna žiadosť o poskytnutie finančného príspevku
3. Oznámenie pre prijímateľov, ktorí realizujú projekty v rámci Programu cezhraničnej spolupráce Interreg Poľsko –Slovensko 2014-2020 v súvislosti s pandemiou Covid-19.

W imieniu Euroregionu / V mene Euroregiónu

Imię i nazwisko /

Meno a priezvisko: **1. Michał Stawarski**
2. Magdalena Batkiewicz

Stanowisko / Funkcja: **1. Dyrektor biura/ Riaditeľ kancelárie**

2. p.o. Głównego Księgowego / vykonávajúca povinnosti hlavnej účtovníčky

v.r. Michał Stawarski

v.r. Magdalena Batkiewicz

Miejsce, data / Mesto, dátum: Nowy Trg 10.11.2020 *(Podpis i pieczęć / Podpis a pečiatka)*

W imieniu Samorządowego Kraju Preszowskiego / V mene Prešovského samosprávneho kraja

Imię i nazwisko / Meno a priezvisko:

PaedDr. Milan Majerský, PhD.

Stanowisko / Funkcja:

Marszałek Samorządowego Kraju Preszowskiego/ Predseda Prešovského samosprávneho kraja

v.r.

Miejsce, data / Mesto, dátum: Prešov 28.12.2020 *(Podpis i pieczęć / Podpis a pečiatka)*

**W imieniu Partnera Wiodącego (Fundacja Sądecka) / V mene vedúceho partnera
(Fundacja Sądecka)**

Imię i nazwisko / Meno a priezvisko:

Jerzy Bochyński

Stanowisko / Funkcia:

Wiceprezes Fundacji Sądeckiej

v.r.

Miejsce, data / Mesto, dátum: Nowy Sącz 10.12.2020

(Podpis i pieczęć / Podpis a pečiatka)

**W imieniu Partnera mikroprojektu nr 1 (Miasto Nowy Sącz) / V mene partnera mikroprojektu č. 1
(Miasto Nowy Sącz)**

Imię i nazwisko / Meno a priezvisko:

Ludomir Handzel

Stanowisko / Funkcia:

Prezydent Miasta Nowy Sącz

v.r.

Miejsce, data / Mesto, dátum: Nowy Sącz 10.12.2020

(Podpis i pieczęć / Podpis a pečiatka)

W imieniu Partnera mikroprojektu 2 (Gmina Bobowa) / V mene partnera mikroprojektu 2 (Gmina Bobowa)

Imię i nazwisko / Meno a priezvisko:

Wacław Ligęza

Stanowisko / Funkcia:

Burmistrz Bobowej

v.r.

Miejsce, data / Mesto, dátum: Bobowa 10.12.2020

(Podpis i pieczęć / Podpis a pečiatka)

W imieniu Partnera mikroprojektu 3 (Obec Lenartov) / V mene partnera mikroprojektu 3 (Obec Lenartov)

Imię i nazwisko / Meno a priezvisko:

Jana Břandová

Stanowisko / Funkcia:

Starosta Obce Lenartov

v.r.

Miejsce, data / Mesto, dátum: Lenartov 28.12.2020

(Podpis i pieczęć / Podpis a pečiatka)

W imieniu Partnera mikroprojektu 4 (Gmina Stary Sącz) / V mene partnera mikroprojektu 4 (Gmina Stary Sącz)

Imię i nazwisko / Meno a priezvisko:

Jacek Lelek

Stanowisko / Funkcia:

Burmistrz Starego Sącza

v.r.

Miejsce, data / Mesto, dátum: Stary Sącz 10.12.2020

(Podpis i pieczęć / Podpis a pečiatka)

Tento dodatok bol zverejnený dňa: 15.02.2021

Tento dodatok nadobudol účinnosť dňa: 16.02.2021